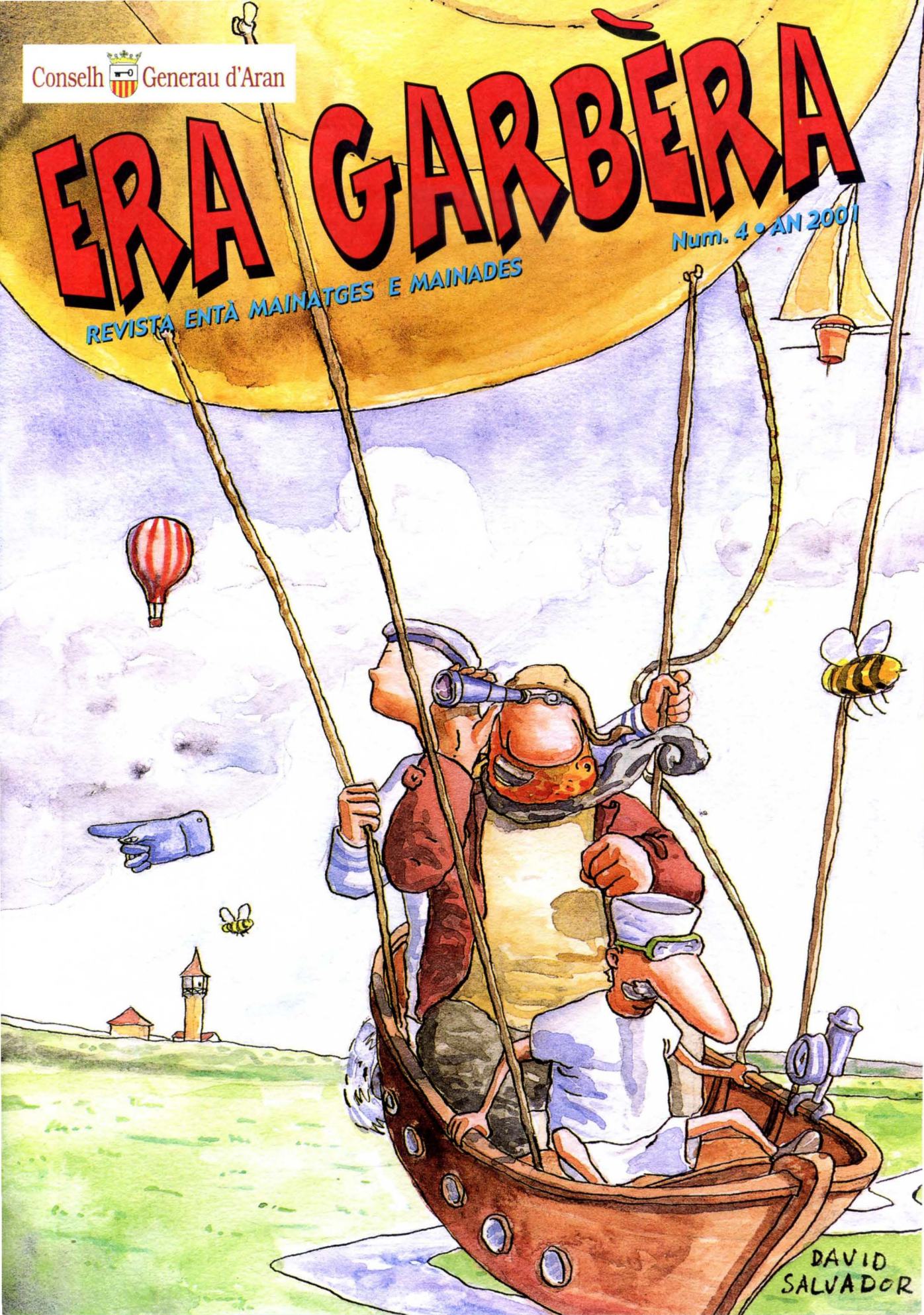


Conselh  Generau d'Aran

ERA GARBÈRA

Num. 4 • AN 2001

REVISTA ENTÀ MAINATGES E MAINADES





Boro, Moro e Puromoro

Un aute còp tà estudi

TONI
CABO





BORO, ESPAVILA-TE
QUE COM TOSTEMP
HARÀS TARD
EN ESTUDI.



SERVÍS-TE ER ESDEJOAR QUE
JO VAU A ESTÈNER, E QUE
NON T'AC AJA DE TORNAR
A DÍDER.



E QUÉ DEMORES, GUIT?. AU, SE
NON VOS AUER DE CÓRRER
DARRÈR DER AUTOBÚS.
BORDEGÒT.



QUE NON TE VOI DAR
MÈS KINDERS. SENHOR
MANÈÈÈL GARDE
AGUEST!!



TARDI. EI ETH PRIMÈR DIA D'ESTUDI E
COM TOSTEMP ARRIBES ETH DARRÈR.
AU, SÈ-TE. JA PARLARAM.



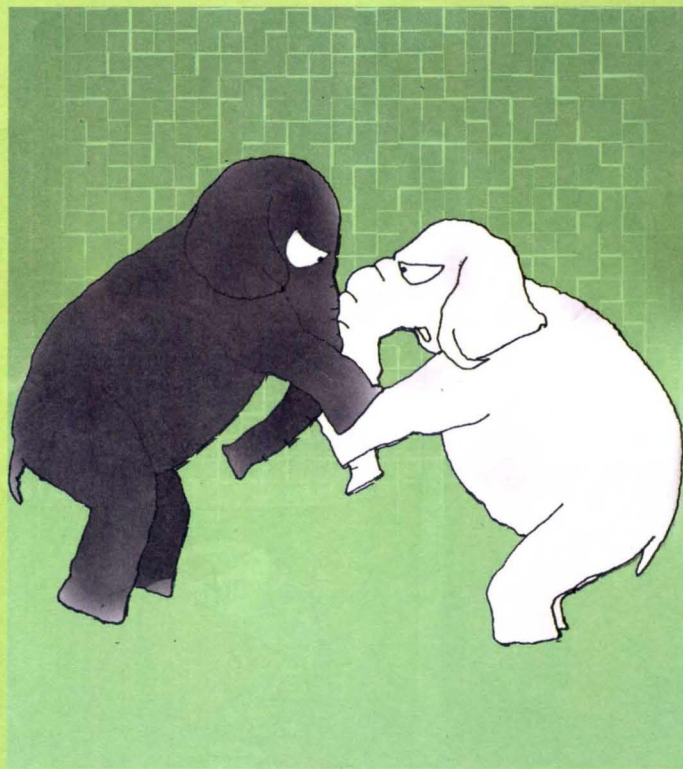
UFI. JA PENSAUA AUER PER-
DUT FACULTATS. ARA ÒC QUE
TOT VA COM TOSTEMP.

AÇO ÈRE E NON ÈRE...

ERA IÈRLA DES ELEFANTS

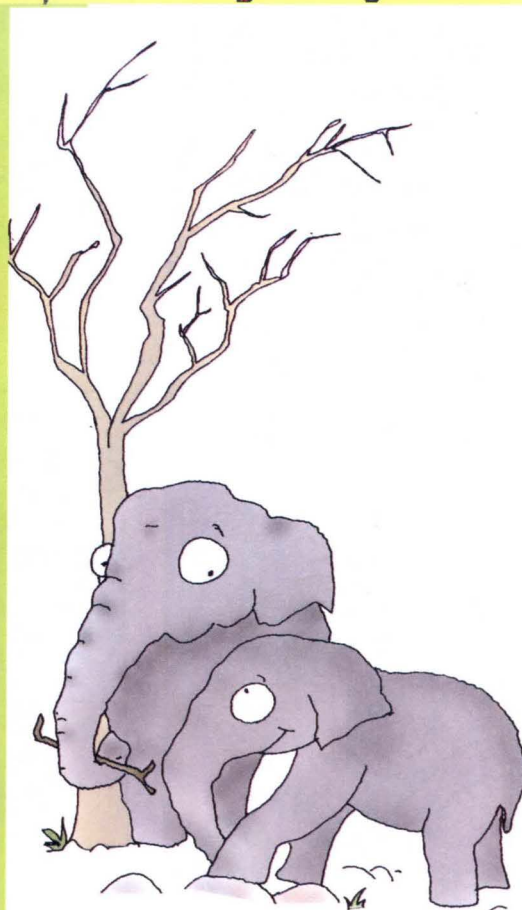
È benben temps, quan encara non existie er arròs en horn, ne es granes viles, ne es avions, i auie ua grana ièrla tropicau a on se dividien es sòns abitants en elefants neri e elefants blanqui. Maugrat era sua grana diferéncia de color non i auie cap de problèma. Toti viuien plan ben, se poirie díder qu'aquerò ère un paradís. Auien es sues cases, se dedicauen a jogar, conéisher era ièrla, hèr a vier aliments damb es que hègen minjars populars, se dedicauen, en definitiua, a víuer.

Es dissabtes preneren eth costum de jogar un partidet de fotbòl ena plaja. Entà que non i auesse dificultats entà reconéisher es jogadors d'un e de un aute equip jogauen blanqui contra neri. Es setmanes passauen es partits èren cada còp mès tensi. Tostemp èren es madeishi en un equip e en er aute, e atau nesqueren manies e rencors frut dera competitivitat des partidets. Es neri animàuen es sòns e es blanqui hègen era madeisha causa damb es sòns.



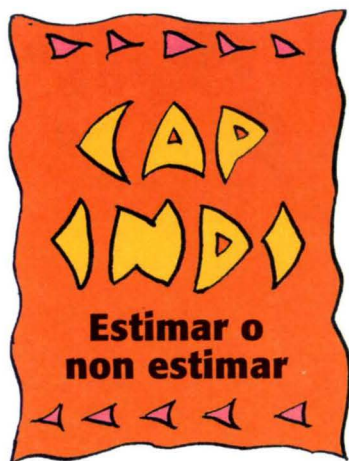
Un dia en plen partit passèc un desastre. Un des blanqui li traussèc era cameta a un des neri exprèssament. Era batacada siguec espectaculara. Eth blanc acolhonit non se pensaue pas que se hesse mau, pero er elefant nere auie era cara des-hèta, era trompa espelada e herides per tot eth còs. Era aficion nera se tirèc en camp a demanar explicacions. Es blancs tanben ac heren atau e d'aquiu neishec ua discussion qu'acabèc en peleja e un shinhau mès tard en guèrra.

Mès de cinc ans lutèren es uns contra es auti en ua guèrra fòrça violenta qu'aucie a benben elefants. Es nauï hilhs que neishien èren obligadi a lutar sense saber exactament perqué ac hègen. Passaue eth temps e era guèrra non acabaue. Es elefants mèns menuts escotauen es istòries des vielhs que condauen quan era ièrla ère un paradís, e molti se negauen a comprèner es orrors dera guèrra. Sigueren aguesti precisament, tant neri com blanqui, que cansadi s'escapèren tà on era seua ère ben espessa. E tant qu'era guèrra passaue e acabaue damb tot e damb toti, es elefants desertors visqueren desbrebant-se d'aquera matança. Quan era guèrra acabèc non quedèren vius cap d'elefant blanc ne cap d'elefant nere. Era ièrla demorèc desèrta quauqui ans. Desèrta en aparença, perqué ath pòc temps, dera espessa seua tropicau, comencèren a apropà-se tara plaja petiti escabòts d'elefants grisi, es madeishi qu'ara coneishem. Erosi e contents ara son conscients de çò qu'ei ua guèrra e non deisharàn que mai mèns se manifeste entre eri.

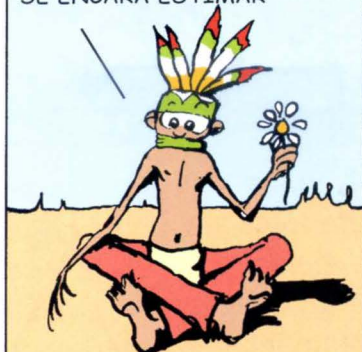


CAVILLEM

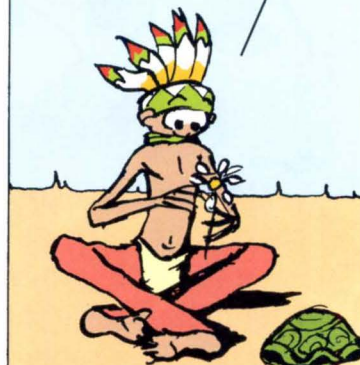
- Sabetz a on i a aué en dia elefants en libertat?
- En quin país se considèren es elefants bèsties sagrades?
- Quin ei eth doble sentit d'aguest conde?



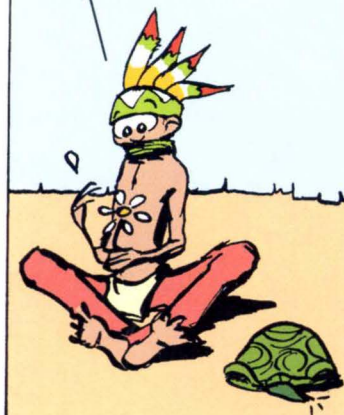
JO CONÉISHER INDIANA
EN CAMPAMENT D'ESTIU.
JO DEMANAR MARGALIDA
SE ENCARA ESTIMAR



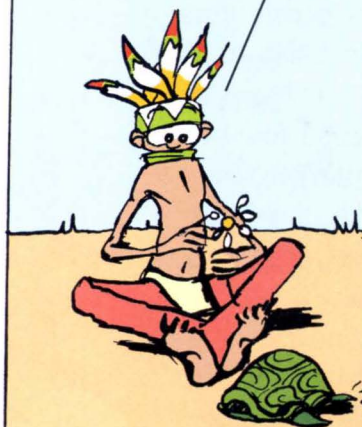
ESTIMAR



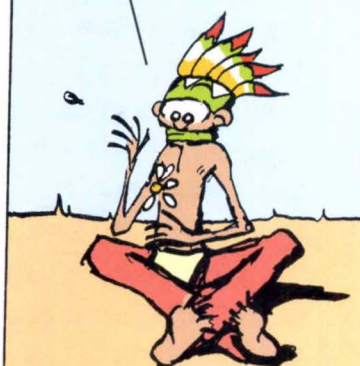
NON ESTIMAR



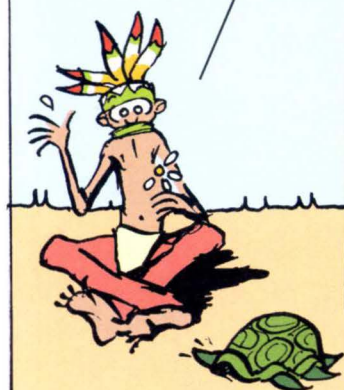
ESTIMAR



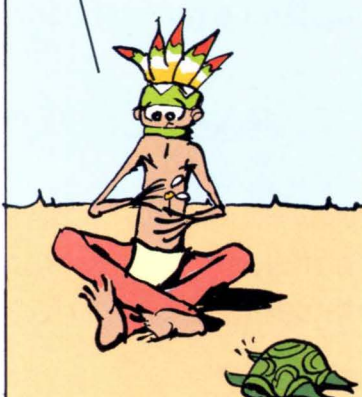
NON ESTIMAR



ESTIMAR

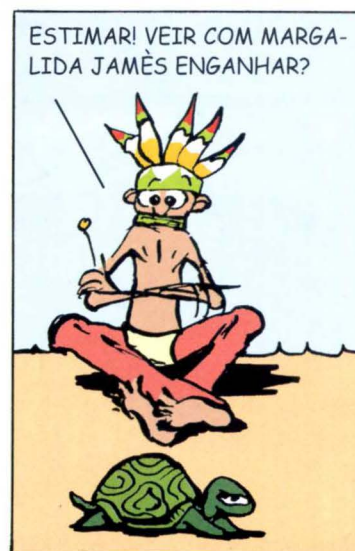
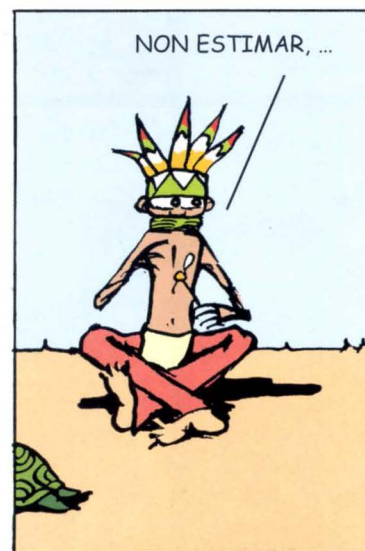
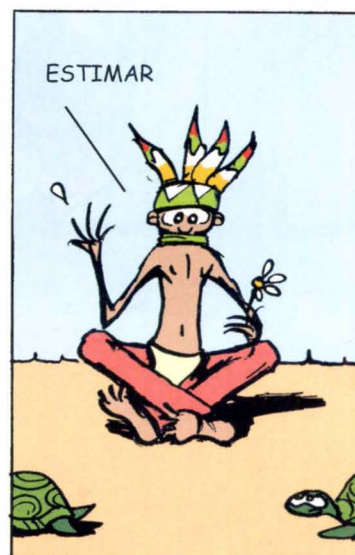
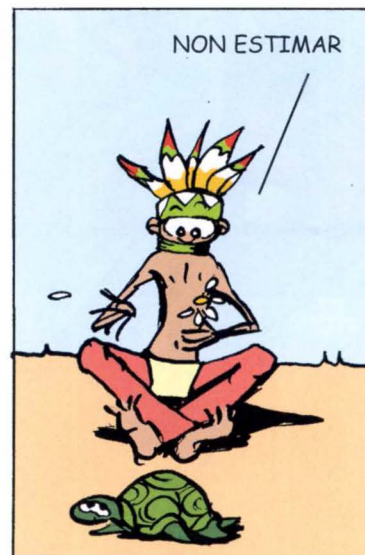
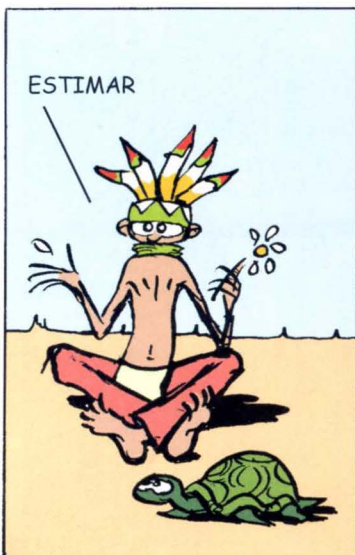
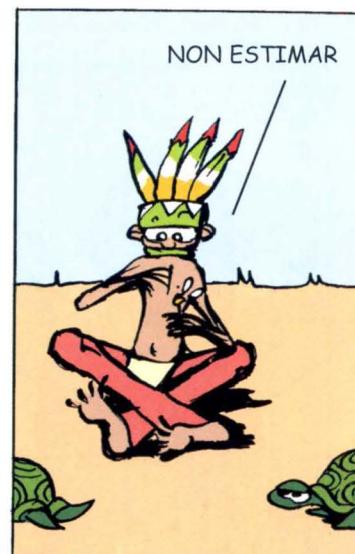
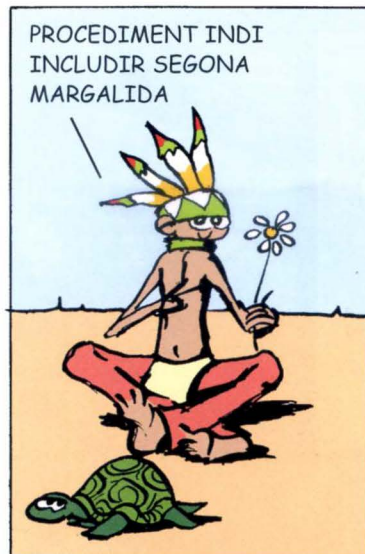
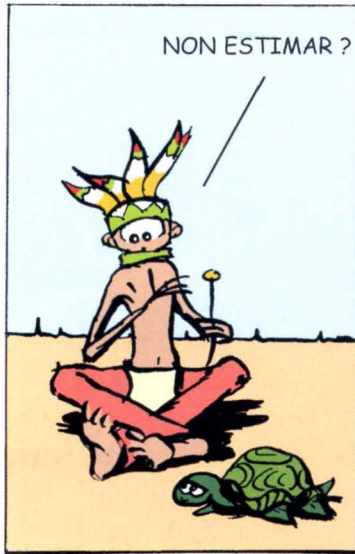


NO ESTIMAR



ESTIMAR

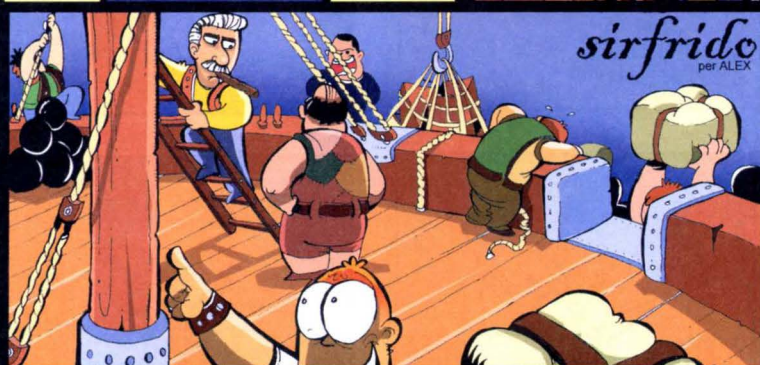




ATENCIÓN! ESCOTATZ-ME... AUEM DE BESONH VOLONTARIS ENTÀ UA MISSION MARITIMA. I A UN QUE LI DIDEN CRISTAU COLOM QUE DITZ SABER QU'ERA TÈRRA EI REDONA! QU'ARRIBARÀ ENA ÍNDIA HÈNT ETH TORN ARA MAR.



MOS CAU PASSÀ-LI DEUANT ENTÀ EMPORTÀ-MO'N TOTA ERA FAMA E RECONEISEMENT! QUI I VÒ VIER?



sirfrido
per ALEX



MOLT BEN! BAISHATZ QUE MO'N VAM

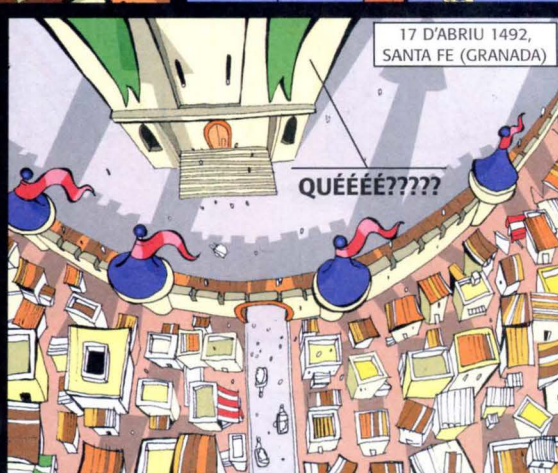
SE MO'N VAM, PER QUÈ VÒ QUE BAISEM?



AU! SONQUE QUEDEN 200KM ENTÀ ARRIBAR ENA MAR.

JA SABI PERQUÈ VOLIE VOLONTARIS.

ESCOTA, E SE MOS AMOTINAM ABANTES DE DESAMARRAR? HÈ A CÒRRER ERA VEU!



17 D'ABRIU 1492, SANTA FE (GRANADA)

QUÉÉÉÉ????



TÍOC, CÒM L'AC DIGUI! ERA TÈRRA EI REDONA E AC POGUI DEMOSTRAR ARRIBANT ENA ÍNDIA PER AUTE COSTAT... VOS AC DIGUI DE CÒR

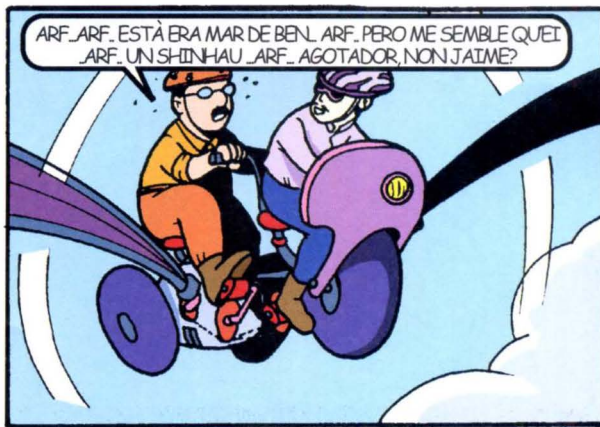
SONQUE È DE BESONH QU'ES SUES MAJESTATS ISABEL E FERRAN M'AC FINÀNCIEN.

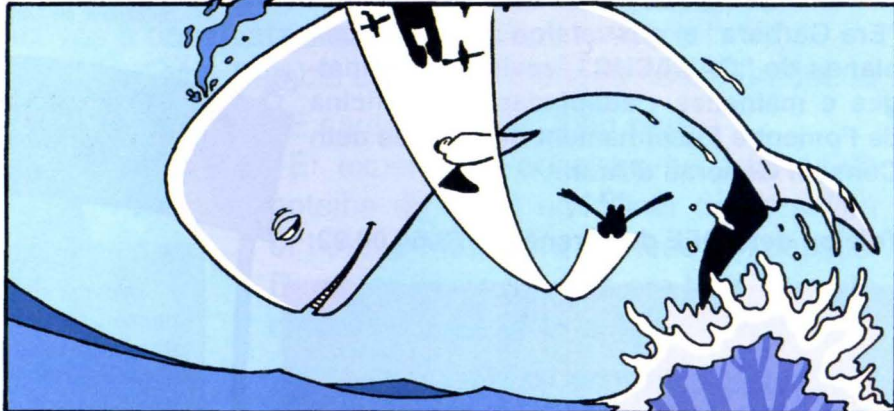
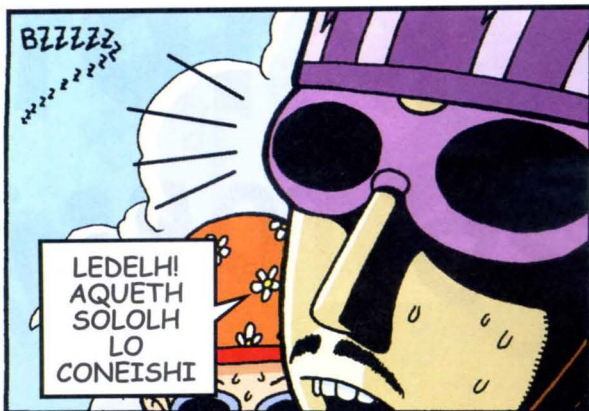


D'ACÒRD! HÉT! 4 MILIONS PES BATÈUS E 3 EN MATERIAUS... E TOT SE QUE PÒRTE ENTÀ NOSATI, HE, HE HE

AGUEST TIPE 'FLIPE'

HET!







DE PER TOT

NOTÍCIAS

 A compdar der 1 de gèr deth 2002, mos traparam enes nòstes pòches ua naua moneda tamb era que pagar. Ja ac sabetz, a compdar d'ara toti vam a auer de començar a aprèner a pagar e compdar en ÈUROS, era moneda dera Union Europèa. Non sonque es adults n'an d'aprèner. Tanben toti vosati auetz de començar a saber eth valor der èuro respècte ara pesseta (166,386 ptes = 1 èuro). Atau per exemple:

Anar tath cinema qu'ara còste 650 ptes, a partir d'ara costarà 3,90 èuros.

Crompar ua bossa de pipes qu'ara còste 50 ptes a partir d'ara costarà 0,30 èuros.

Ua bossa de truhes fregides qu'ara còste 125 ptes a partir d'ara costarà 0,75 èuros.

Un gelat qu'ara còste 225 ptes a partir d'ara costarà 1,35 èuros.

Ua BTT qu'ara còste 80.000 ptes a partir d'ara costarà 480,81 èuros.

Comença a compdar e premaniste!!! qu'açò ei a punt d'arribar.

EDITORIAL

Sabem qu'aguesta revista vos a agradat dempús de quate tirades, e volem que vos agrade un shinhau mès. Volem que mos digues coma vòs que sigue aguesta plana. Volem que mos digues quin tipe d'informacion t'interesse o ben quini diboishi o coma vòs que sigue era plana.

Se bèth un de vosati vò diboishar bera representacion o aquerò que mès li agrade, entre totes es propòstes n'escuelheram ua e la publicaram en aguesta madeisha plana, en tot mèter eth nòm der autor que la hèta.

Entà quinsevolh dubte auetz diuèrsi mieis entà consultar. Es auxiliars de convèrsa vos ajudaràn en çò que calgue, e se non mos pòs vier a visitar ena Oficina de Joenessa deth Conselh Generau d'Aran.

Tachan, tacha, tachan.

Ja a començat eth cors. Segur que voliètz tomar a veir es amics e es amigues. Deuiètz èster nerviosi per començar a estudiar, revisar es libres nau i conèisher es nau i mèstres. Segur qu'auetz passat bones vacances e auetz acumulat fòrças, umor e ganes entà un nau an. Des d'Era Garbèra vos animam e sajaram d'entretè-vos. SALUT!

Subscriu-te ara Garbèra per telefon: 963 572.856

“Era Garbèra” ei era version aranesa d'ues planes de “CAMACUC” –revista tà mainatges e mainades–, adaptades pera Oficina de Foment e Ensenhament der Aranés deth Conselh Generau d'Aran.

Telefon dera OFE der Aranés: 973.64.00.92.

EDITE: EDICIONS CAMACUC, SL.

Apartat de corrèus 11007 - 46080 València
Tel/Fax: 963.57.28.56

Equip Camacuc: Joan Escrivà, Joan Escrivà i Avinyó, Reinoso, Toni Cabo, Pere Amorós.

Publicitat: Dep. propi.

Portada: JOSEX

D.L.: V-1616-1989

Impression: GRAFIMAR, S. COOP. V.

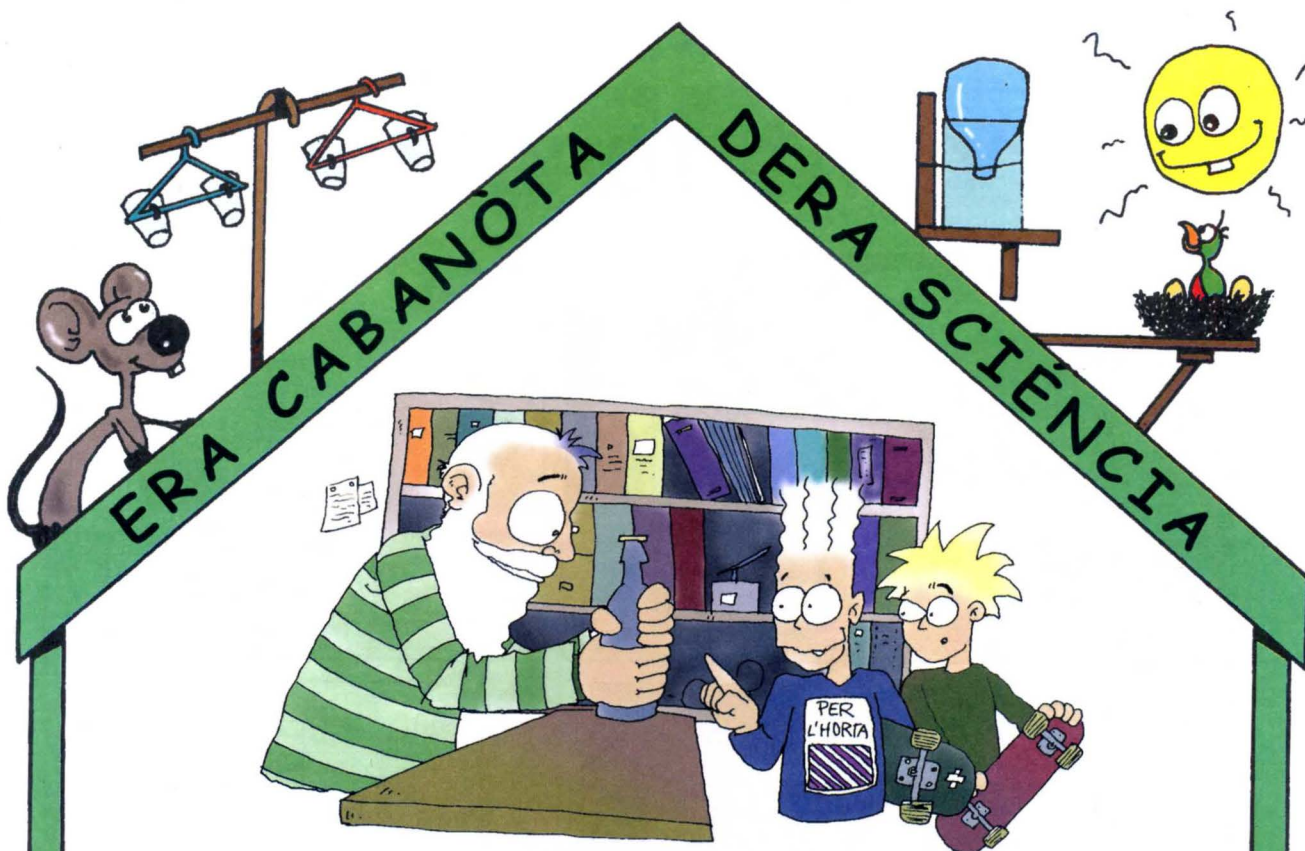
Tel.: 963 78 87 47 - 46017 València

RECOMANAM

• Vos recomanam liéger “Joën@”, era prumèra revista entàs joeni dera Val d'Aran. Ua revista trimesadèra que serà enviada entà totes es cases dera Val d'Aran e que vosati podetz hèr a servir ja que i a causes plan interessantes.

S'auetz bèra idia o propòsta entara revista vos convidam a hè-mos ac a saber en tot vier entara Oficina de Joenessa deth Conselh Generau d'Aran.

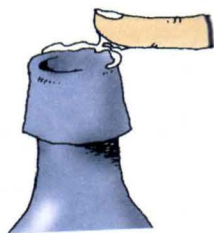
• Acabat de començar un nau cors escolar, tamb tot çò que signifiqui (estudiar, déuers, amics, biblioteca, etc.), dempús des longues vacances, de ben segur divertides e entretengudes, ara ei eth moment de trabalhar, non vo'n desbrembez.



—Què hès? Jogant damb era botelheta? — Demanen es dus gojatz observant a Joan pare.

—Bièn! Çò que passe ei que non ac vedetz, pero ei ua experiéncia era mar de polida. Apropatz-vos e observatz era moneda...ep!

—Vai! — Exclamen Joan e Tòfol- Semble com s'era moneda hesse un bot.

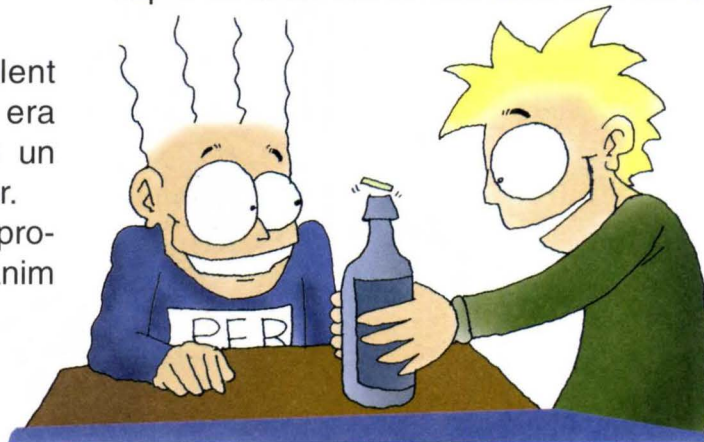


—E saute! Respon Joan pare.

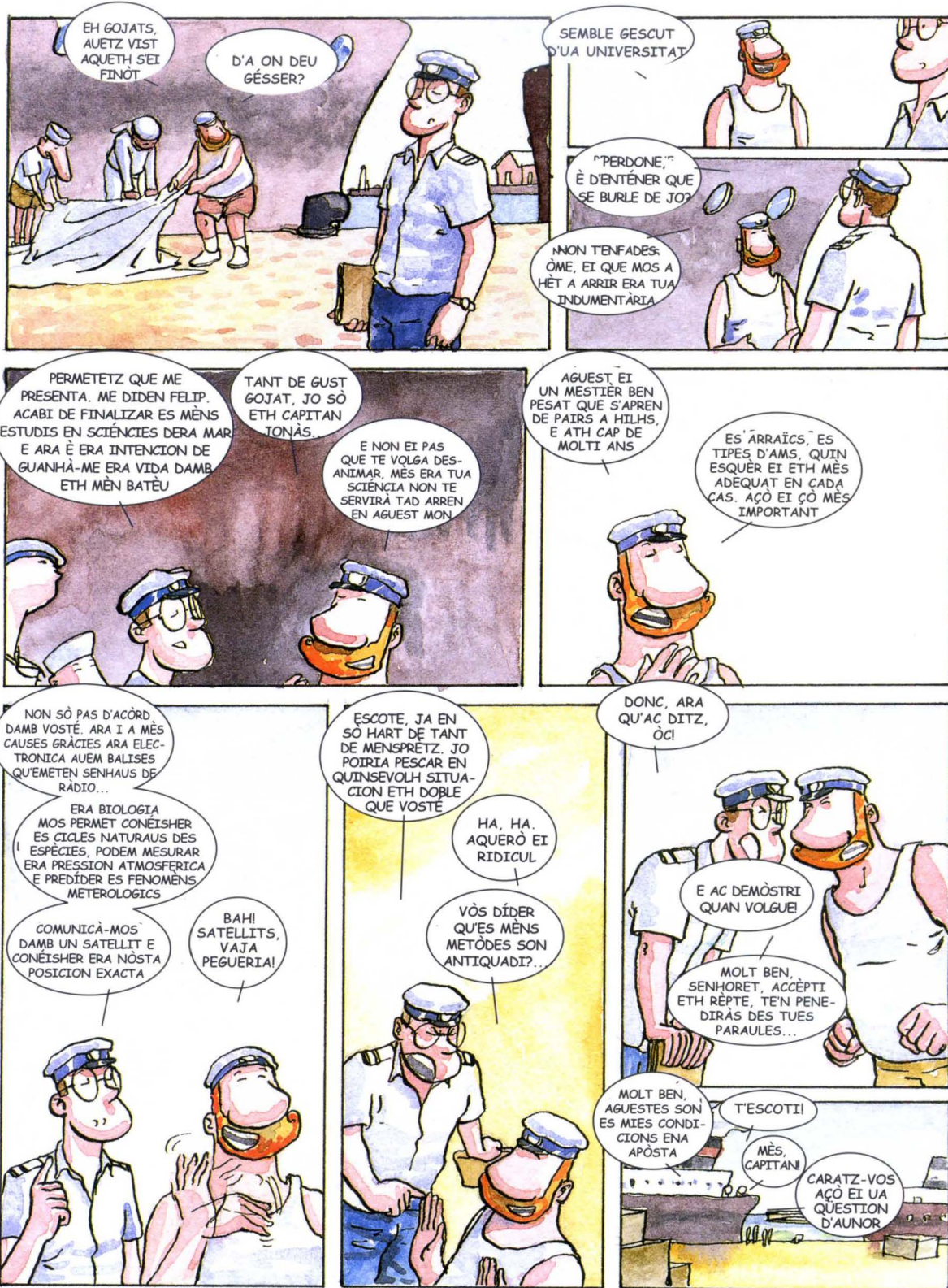
—Er experiment consistís en agarrar ua botelha de veire, umidificar damb saliuu er horat e meté-i era moneda ath dessús. Damb es mans prenem era botelha e ath cap d'ua estoneta er aire dera botelha se

cauhe e s'espandís volent escapar, ges possant era moneda e aguesta puge un shinhau deishant-lo gèsser.

—Non està mau. Nem a prova'c. Vosati tanben, eh? Ànim e a experimentar tòque!

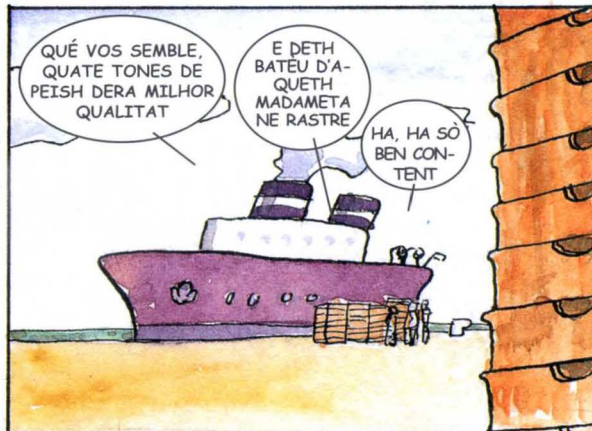


Tornant tara escòla





AH!! JA EM PROP DE CASA. HA HA HA E AUEM HET ERA PESCA DERA NOSTA VIDA



QUÉ VOS SEMBLE, QUATE TONES DE PEISH DERA MILHOR QUALITAT

E DETH BATEU D'A-QUETH MADAMETA NE RASTRE

HA, HA SÓ BEN CONTENT



BONA TARDE, CAPITAN...

...ETH MÈN BATEU A TORNAT A DESAMARRAR, NON MOS PODIEM PAS PER-METER ETH LUXE D'ESTA-MOS TANT DE TEMPS PARADI.



PERO JO COM QUE SÒ TAN BEN ENSENHAT, VOS È DEMORAT. A MÈS È PENSAT QUE LI AGRADARIE VEIR ES MIES CINC TONES DE PEISH

È PESCAT TON, BESUGA, BACALHA

MERLUÇ, RAP, JA SÁP UN SHINHALÒT DE TOT...

GLOPI



UNS DIES MÈS TARD

AC RECONEISHI FELIP, M'AS ENSENHAT UA BONA LEÇON, UN JAMÈS ACABE D'APRÈNER. ETH SABER JAMÈS EI DE MÈS, UA DES CARACTERISTIQUES DER ÈSTER UMAN EI ERA CURIOSITAT, ERA RECERCA DE RESPÒSTA AS GRANI ENIGMES...



E DE BONA GANA SÒ DIPOSAT A INICIAR ES ESTUDIS ENTÀ RECUPERAR ES CONEISHEMENTS ENES QUE M'È QUEDAT ENDARRERIT, ATAU COM AUÏEM QUEDAT ENA JOGADA... ARA QUE ME DEMANI UA CAUSA...



TANT IMPORTANT ÈRE VESTÌ-ME D'AGUESTA MANÈRA...?!!

QUÉ DIDES? BADINES? S'AGUESTA ÈI ERA PART MÈS DIVERTIDA DERA JOGADA, HA, HA.

DAVID SALVADOR

VIRTUAL PUMBLINÓN

QUÉ VÒ DÍDER
AGUEST NÒM
HIJUT ATH TÒN
NÒM?

TOT S'INTERNACIONALIZE ...! E
TU? PER QUÉ AS CAMBIAT
D'ASPÈCTE?

ACIU ÈM
"ES
DOLENTS
DERA
PELLICU-
LA!"



MOS AUEM METUT
D'ACÒRD ENTÀ CARGÀ-MOS
ETH MON VIRTUAU!



CAU METÉ-SE ATH
DIA. ERA CAPA EI
DESMODADA.



ETH COMETA VIRTUAU QUE VA A DES-HÈIR
TOT AÇÒ JA EI EN CAMIN. ÈTZ PRÈSTI?

TIÒC, BOMBIBRÍ, E COM
MOS ESCAPARAM?

AQUERÒ!
MOS AS
PROMETUT
QU'ANARÍ-
EM TATH
MON DERA
REALITAT!

ERA MIA CÒVA A UA GESSUDA
PROGRAMADA CAP AQUETH MONI



CÒVA DE
BANDITS

ENTÀ QUE FONCIONE CAU QUE TOT
AÇÒ DESAPAREISHE. ENTRATZ
E PLAÇATZ-VÓS!

PERO PUMBI E ROBINET SUSVELHAUEN TOSTEMP.

ETH MÈN TOCAIO VIRTUAU DITZ QUE
FÒRCES MALIGNES AN CONSTRUÏT UN
COMETA ANTI-VIRTUAU



S'AGUESTI SISTÈMES SON DESTRUÏTS
S'A ACABAT AGUEST SISTÈMA DE COMUNICACION
E D'AVANÇAMENT...

TANBEN ROBINET
VÒ ACTUAR!



DESVOLO-
PARÈ ERA MIA
CAPA SECRÈTA
E TREIRÈ ETH
MÈN DOBLE
VIRTUAU!

EN UN INSTANT
PUMBI SE MET
EN ACCION ...
VIRTUAU

HARÈ ER IMPOSSIBLE
ENTÀ IMPEDIR AGUESTA
BARBARITAT!



ATAC A TH MON VIRTUAU!

ARA JA VAM AMASSA ES DUS
SUPER-VIRTUAUS! POIRAM CONTRA
AQUETH SUPERCOMETA VIRTUAU?



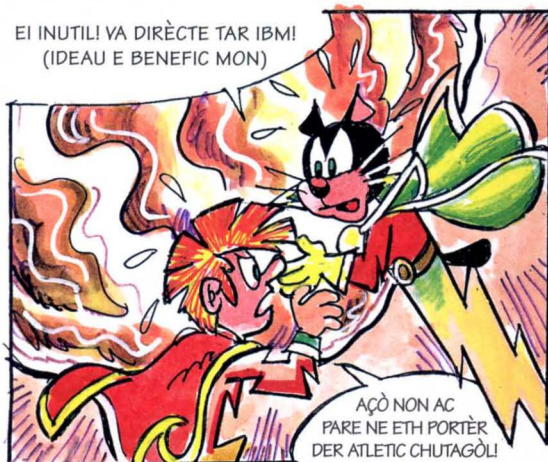
JO PER S'UN
CAS PRENERÈ
ETH MÈN SUPER-
CONCENTRAT DE
CHUC D'IRANJA E
SELENIUM

JO SÒ TANBEN UN SUPER
ERÒI COM ES DES
TEBÈUS, PERO VIRTUAU!

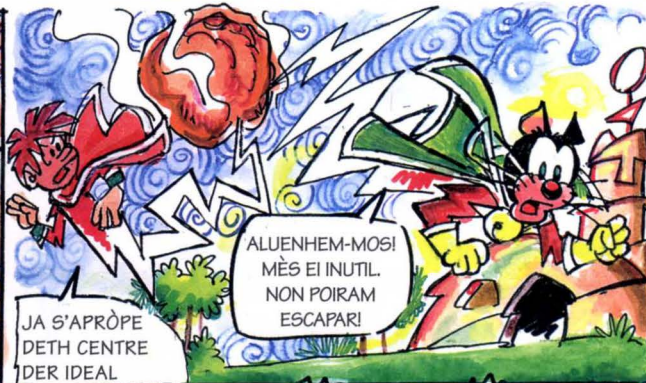


TU PER ACÍ
JO PER DELÀ,
L'AUEM DE DETIER!

EI INUTIL! VA DIRÈCTE TAR IBM!
(IDEAU E BENEFIC MON)



AÇÒ NON AC
PARE NE ETH PORTÈR
DER ATLETIC CHUTAGÒ!



JA S'APRÒPE
DETH CENTRE
DER IDEAL

ALUENHEM-MOS!
MÈS EI INUTIL.
NON POIRAM
ESCAPARI!

L'AUEM DES-HÈT NOSATI! ERA JOENESSA DETH MON VIRTUAU!
NON SONQUE PÒDEN ACTUAR ES FÒRCES MALIGNES! ES
BRAVI PODEM IDEAR TANBEN ES ARMES ENTÀ DEFENSÀ-MOS!



QUÈ? UN RAI
VIRTUAU A
DESINTEGRAT
ETH COMETA!



MERAVELHÓS!

SUSPÈCTI QUI
PÒT AUER
ORGANIZAT
TOT AÇÒ!

SE TE REFERISSES
A BOMBIBRÍ, PER
ACÍ VA VICTIMA DETH
SÒN PRÒPI
EMBOLICI!



COR COM UN DIMÒNI! ACAÇAT
PES SÒNS
COMPLICES!

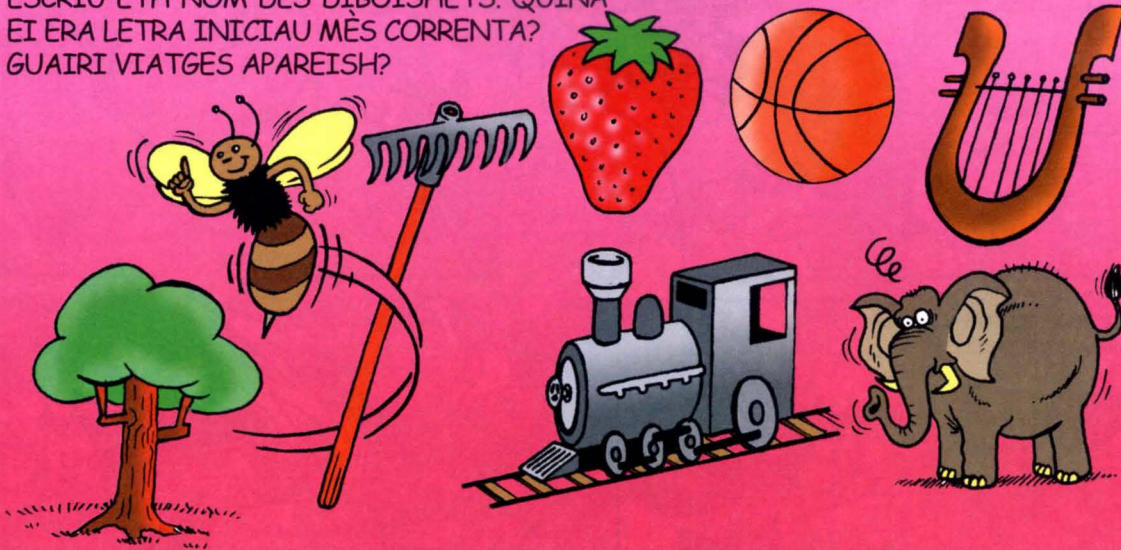
MOS AS
ENGANHAT!

AUXILI!!!

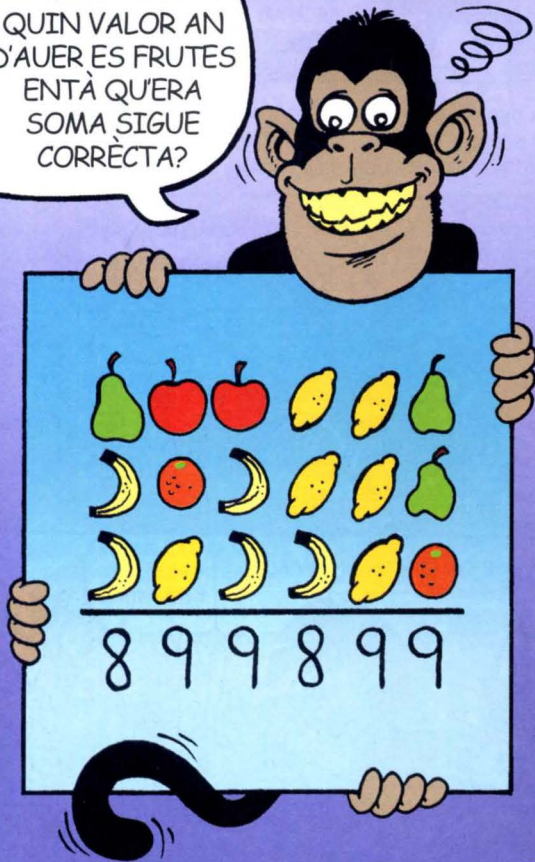
JO CREIGUI
QU'ETH MON
VIRTUAU PÒT
RESPIRAR
TRANQUIL...
PER ARA!

PASSATEMPS

ESCRIU ETH NÒM DES DIBOISHETS. QUINA
EI ERA LETRA INICIAU MÈS CORRENTA?
GUAIRI VIATGES APAREISH?



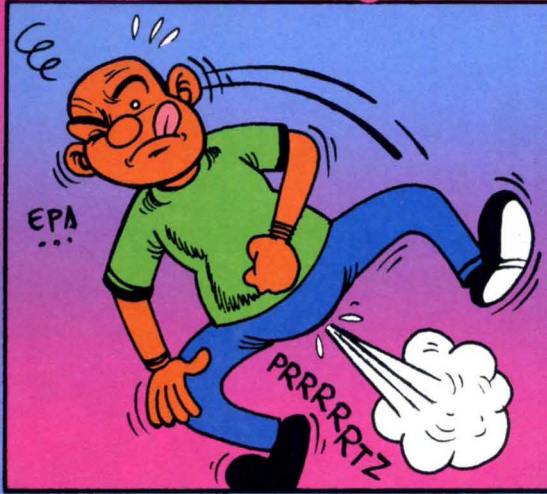
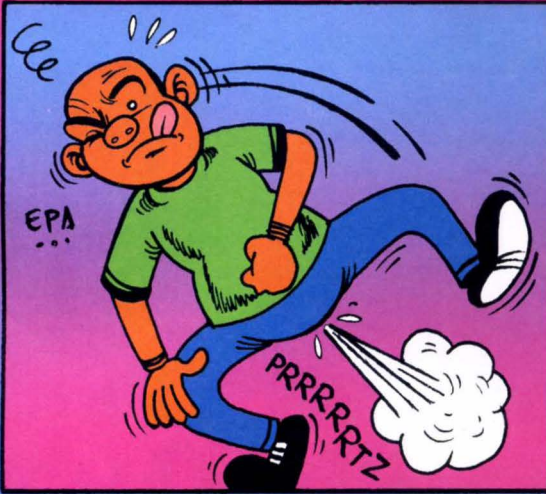
QUIN VALOR AN
D'AUER ES FRUTES
ENTÀ QU'ERA
SOMA SIGUE
CORRÈCTA?



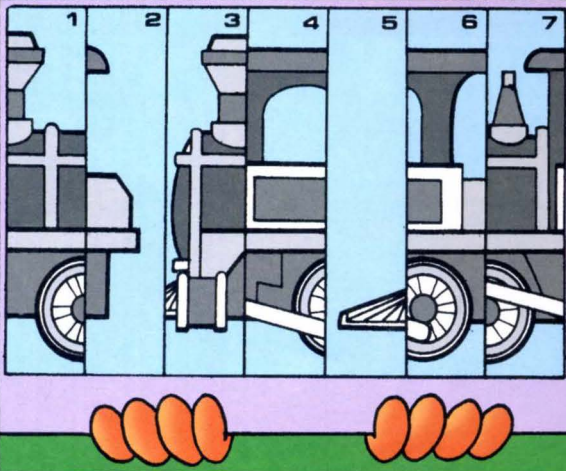
È TRINCAT ETH TOPIN FAVORIT DERA
MIA MAIR... AJUDA-ME A TRAPAR ETH
BOCIN QUE LI CAU!!



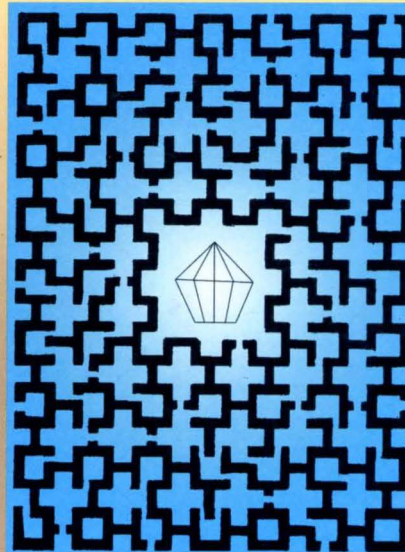
ES SÈT DIFERÈNCIES



ORDENA ES
FRAGMENT'S
CORRECTAMENT
ENTÀ PODER
RECONSTRUIR
ETH
DIBOISH...



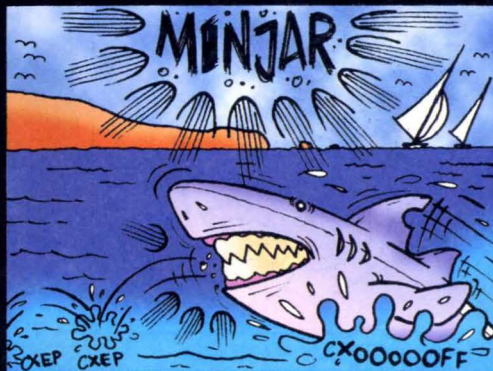
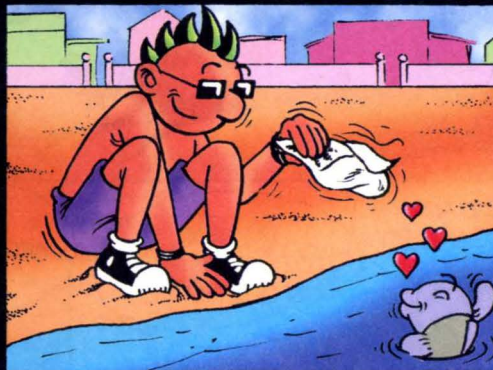
LABERINT



PiNKO

JOSEX-2001





PASQUALET E COMPANHIA

per RAFA REINOSO.





S'A PENSAT QUE
SÒ UA GORMANDERIA...
E UN ARBE!



QUE T'A PASSAT?
AÇÒ QUÉ EI? PLOJA,
SUDOR.. O PISH?

DE TOT UN
SHINHAU! PERO ETH
PISH NON EI MÈN!

... E SE CONEISH
QUE S'AN CANSAT DE JO E
M'AN ABANDONAT! ARA M'È
PERDUT E NON SABI TÀ ON
ANAR...

AU, VIE-T'EN
TAMB NOSATI!



SERAM UA
FAMÍLIA...

GUARDATZ
QUINA ESTIMA LI
A AGARRAT A
QUIMET!

M'A CONFONUT
DAMB UN CHOPA-CHOP!
S'ETH SE QUEDE JO FOTI
ETH CAMP, HASTIÓS

REINOSO 08/01

CÒRGELAT

